



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Disturb.  
GENERAL

CERD/C/SR.1443  
7 July 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1443-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в четверг,  
8 марта 2001 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (*продолжение*)

Международный женский день

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9  
КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Первоначальный и второй периодический доклады Японии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 час. 10 мин.*

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 4 повестки дня)

*(продолжение)*

Международный женский день

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ кратко излагает историю провозглашения 8 марта в качестве Дня Организации Объединенных Наций, посвященного правам женщин, и принятия и вступления в силу Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и впоследствии Факультативного протокола к ней, а также ссылается на три всемирные конференции по положению женщин и работу такого договорного органа по наблюдению за осуществлением договоров, как Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин.
2. В марте 2000 года Комитет по ликвидации расовой дискриминации принял Общую рекомендацию XXV о гендерных аспектах расовой дискриминации. В Общей рекомендации Комитет отметил, что существуют обстоятельства, в которых расовая дискриминация затрагивает исключительно или в первую очередь женщин либо затрагивает положение женщин иным образом, нежели положение мужчин. Такую расовую дискриминацию зачастую нелегко установить, если не существует четкого признания различий в жизненном укладе женщин и мужчин в общественной и частной жизни. Признавая, что некоторые формы расовой дискриминации имеют уникальные и особые последствия для женщин, Комитет заявил, что он постарается в своей работе учитывать гендерные факторы и проблемы, которые могут быть взаимосвязаны с расовой дискриминацией, и будет активизировать свои усилия по учету гендерных аспектов, включению гендерного анализа и поощрению использования отражающих гендерные аспекты формулировок в методах своей сессионной работы и документах. Соответственно, государствам-участникам, представляющим доклады Комитету, предлагается описывать факторы и трудности, влияющие на обеспечение равного пользования женщинами, без расовой дискриминации, правами, предусмотренными Конвенцией.
3. Комитет одобряет заявление в ознаменование Международного женского дня 2001 года, подготовленное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, в котором она призвала все государства принять международные рамки по борьбе с дискриминацией и ратифицировать Международную конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней, а также Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой

дискриминации. Она также призвала их пересматривать свои законы и политику и отменять те из них, которые непропорционально затрагивают женщин, в частности женщин из находящихся в неблагоприятном положении расовых групп. Государствам следует уделять внимание конкретным потребностям некоторых групп, таким, как женщины из числа коренного населения, женщины, являющиеся беженцами, мигрантами и объектами торговли людьми, а также женщины, принадлежащие к категории перемещенных лиц, и разрабатывать просветительские и учебные программы в целях устранения проявлений дискриминационных позиций.

4. Он желает всего наилучшего двум женщинам - членам Комитета и всем присутствующим женщинам, а также другим женщинам и выражает с ними свою солидарность в их борьбе за равенство и справедливость.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9  
КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) *(продолжение)*

Первоначальный и второй периодический доклад Японии (CERD/C/350/Add.2)

5. По приглашению Председателя г-н Харагути, г-жа Озаки, г-н Кацура, г-н Кайтани, г-н Ватанаби, г-н Беппу, г-н Кобаяси, г-н Тиба, г-н Иванаде, г-н Сето, г-н Шибуй, г-н Катахира, г-н Сойори, г-н Хорино, г-н Вада, г-жа Катагири и г-жа Маеда (Япония) занимают места за столом Комитета.

6. Г-н ХАРАГУТИ (Япония) говорит, что давняя проблема расовой дискриминации обостряется из-за новых форм расовой дискриминации, вызванных явлением возрастающей иммиграции и приводящих к серьезным социальным проблемам во многих странах. Ссылаясь на свою страну, он говорит, что в дополнение к дискриминации, практикуемой в отношении утари, корейских жителей и других лиц, в настоящее время Японии приходится сталкиваться с проблемами, обусловленными значительным притоком на протяжении предыдущего десятилетия иностранных рабочих, главным образом из азиатских стран. Ликвидация всех форм расовой дискриминации, новых и старых, требует постоянной бдительности.

7. Конституция Японии четко предусматривает, что все люди равны перед законом независимо от их расы или других факторов. В качестве участника Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Международной конвенции о ликвидации всех

форм расовой дискриминации Япония глубоко привержена построению общества, основанного на закрепленных в этих документах принципах, без каких-либо форм расовой или этнической дискриминации и обеспечению уважения личности и полному развитию ее потенциала. Япония также играла активную роль в принятии соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и делала взносы в Целевой фонд для Программы действий на Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Япония разделяет мнения Верховного комиссара по правам человека о том, что предстоящая Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости должна быть дальновидной, конструктивной и практически сфокусированной с целью разрешения нынешних и будущих проблем расовой дискриминации. Декларация и программа действий, которые предстоит принять на Всемирной конференции, должны служить для каждой страны эффективной путеводной нитью в ее усилиях по ликвидации расовой дискриминации в XXI веке. Как и в ходе Азиатской региональной подготовительной конференции, Япония намерена играть активную роль во Всемирной конференции.

8. На различных этапах подготовки к рассмотрению своего доклада японское правительство тщательно анализировало предпринимаемые им усилия в деле решения расовых вопросов под различными углами зрения посредством обмена мнениями с соответствующими национальными неправительственными организациями (НПО). Оно надеется на открытый и конструктивный диалог с Комитетом и будет приветствовать его предложения.

9. Г-жа ОЗАКИ (Япония) говорит, что она по существу обновит информацию, содержащуюся в первоначальном и втором периодическом докладах Японии (CERD/C/350/Add.2), представленных в июне 1999 года. Народ айнов поддерживает свою этническую самобытность благодаря постоянным усилиям в целях дальнейшего использования своего языка и культуры. В 1999 году численность их населения в районе Хоккайдо, согласно оценкам, составила 23 767 человек. Что касается условий их жизни, то коэффициент, характеризующий число получателей государственной помощи в расчете на 1 000 человек населения, исчислялся 37,2%, т.е. несколько снизился по сравнению с коэффициентом 1993 года. Разрыв в уровне жизни между айнами и другим населением, проживающим в этих районах, с начала 1970-х годов значительно сократился, что свидетельствует о позитивном воздействии мер, принятых в интересах утари, проживающих на Хоккайдо, о которых говорится в пункте 13 доклада. 2001 финансовый год будет последним годом осуществления четвертого пакета мер по повышению благосостояния утари, проживающих на Хоккайдо, и в настоящее время проводятся исследования общих достигнутых результатов.

10. Она излагает предысторию корейской иммиграции и статус корейцев и их потомков, проживающих в Японии, о чем говорится в пунктах 32-37 доклада. После подписания в 1991 году министрами иностранных дел Японии и Республики Корея соответствующего меморандума (пункт 37) на ежегодной основе продолжались консультации высокого уровня, причем девятая консультация состоялась в Сеуле в декабре 2000 года. После этих консультаций правительство Японии постаралось обеспечить стабильность для корейцев, проживающих в Японии, и предоставить им благоприятные условия, в частности с точки зрения статуса особого постоянного жителя, влияющего на срок действия разрешения на возвращение и порядок процедуры проверки при въезде в страну (пункты 39-43).

11. Конституция Японии гарантирует всем иностранным гражданам, проживающим в Японии, основные права человека, за исключением прав, которые в силу своего характера распространяются только на японских граждан. Правительство активно добивается реализации целей обеспечения равных прав и возможностей для всех иностранных граждан, уважения их культуры и ценностей и поощрения взаимопонимания. Цитируя пункты 27-29 доклада, она говорит, что равенство прав охватывает образование, занятость и условия труда, сферу государственного жилья при соблюдении определенных условий, социальное обеспечение, национальное пенсионное обеспечение и медицинское страхование, пособия на ребенка и пособия по беременности и родам и получение государственной помощи.

12. Что касается средств правовой защиты и мер компенсации в случае нарушений прав человека, то Конституция предусматривает уважение основных прав и свобод человека (статья 11) и равенство перед законом и запрещение расовой дискриминации (пункт 1 статьи 14). Любые государственные должностные лица или государственные органы, причиняющие какому-либо лицу ущерб по причине расы при исполнении ими своих обязанностей, несут ответственность за обеспечение справедливого возмещения ущерба в соответствии с Законом об ответственности государства за компенсацию. В соответствии с Гражданским кодексом действия, в основе которых лежит расовая дискриминация и которые ущемляют права человека, могут рассматриваться как ничтожные и не имеющие юридической силы (статьи 1 и 90), и любое лицо, нарушающее какие-либо права своим поведением, в основе которого лежит дискриминация по расовым признакам, должно возместить любой причиненный ущерб по справедливости и надлежащим образом (статья 709). Статья 32 Конституции гарантирует всем лицам право на разбирательство его дела в суде; жертвы расовой дискриминации могут добиваться возмещения согласно соответствующему законодательству.

13. В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом, когда дискриминационное с расовой точки зрения поведение составляет преступление, только прокуроры могут

возбуждать судебное преследование (статья 247). Однако потерпевшая сторона (статья 230) или любое другое лицо, считающее себя жертвой такого преступления (статья 239), может подать жалобу в следственные органы. Следственные органы проводят справедливое расследование дела по факту подачи такой жалобы, и в случае сбора достаточных доказательств для судебного преследования прокурор передает дело в суд.

14. Основным органом, отвечающим за защиту и поощрение прав человека, является Управление по правам человека Министерства юстиции. Оно имеет региональные отделения в каждой префектуре; кроме того, каждое из этих отделений имеет полевые отделения, которых в общей сложности насчитывается примерно 280. Эти отделения ведут работу в целях защиты и поощрения прав человека в общинах, чтобы содействовать доступу жертв нарушений прав человека, которые имеют место в повседневной жизни, к системе оказания помощи. По всей стране также действуют примерно 14 000 уполномоченных по гражданским свободам. Соответствующая сеть была создана с целью мониторинга нарушений прав человека и поощрения информированности о правах человека в сотрудничестве с авторитетными и осведомленными представителями местных общин. Поскольку численность иностранцев в Японии растет, возникают новые категории проблем прав человека. В целях удовлетворения растущих потребностей иностранцев в отношении консультативных услуг в восьми основных управлениях по правовым вопросам были созданы центры для консультирования иностранцев с использованием услуг английских и китайских переводчиков. Менее крупные окружные отделения по правовым вопросам оказывают такие услуги на периодической основе, например в ходе Недели прав человека. Указанные услуги предоставляются бесплатно и при должном учете права заинтересованных лиц на частную жизнь.

15. С момента присоединения к Конвенции и в связи с провозглашением Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций правительство предприняло различные информационно-просветительские мероприятия в области прав человека. Совет по поощрению прав человека, созданный при Министерстве юстиции в 1997 году, в настоящее время рассматривает вопрос о системе оказания помощи на случай нарушений прав человека и в ноябре 2000 года издал промежуточный доклад. В докладе указывается необходимость в независимом механизме оказания помощи с учетом соответствующих международных и национальных стандартов. В дополнение к осуществлявшемуся до сих пор консультированию, посредничеству и изданию руководящих указаний требуются другие меры помощи, такие как примирение, арбитраж, предупреждение и издание распоряжений, а также содействие в урегулировании споров в интересах жертв нарушений прав человека, включая расовую дискриминацию. В частности, Совет анализирует возможность введения системы мер по оказанию помощи,

имеющей юридическую силу, а именно механизма восстановления прав человека, чтобы помогать жертвам отстаивать свои права посредством судебного разбирательства в случаях, когда использованием метода предупреждения и издания распоряжений нельзя обеспечить средства правовой защиты. Принимая во внимание замечания, полученные от широкой общественности по поводу промежуточного доклада, Совет готовит проект доклада о системе оказания помощи. Правительство постарается выполнить рекомендации, высказанные Советом в данной области.

16. Япония сделала оговорку к пунктам а) и b) статьи 4 Конвенции на тот счет, что она будет выполнять обязательства по этим положениям в той мере, в которой это совместимо с обеспечением прав на свободу собраний, ассоциации и выражения мнений, а также других прав, предусмотренных Конституцией Японии. Практика, перечисляемая в пунктах а) и b) статьи 4, наказуема при том условии, что это не противоречит Конституции; в такой мере Япония соблюдает свое обязательство по Конвенции. Данная оговорка была сделана потому, что положения указанной статьи могут охватывать самую разнообразную практику при различных условиях. Правительство Японии полагает, что свобода слова, обеспечиваемая правом на свободу выражения мнений, должна по существу содействовать уважению прав человека со стороны широкой общественности и что лучше всего, если общество само искоренит существующую дискриминацию и предубеждения добровольно и посредством соблюдения положения Конституции, запрещающего злоупотребление свободой и правами. Существует надежда, что мероприятия по связям с общественностью, проводимые правительством, будут содействовать такому самоочищению общества.

17. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС (Докладчик по стране) приветствует высокопоставленную делегацию Японии, позитивно оценивая представленную ею вводную информацию по первоначальному докладу страны. Начинающийся диалог Японии с Комитет является важным событием не только для страны и Комитета, но и для международного сообщества в целом, и он рассчитывает на конструктивный обмен мнениями.

18. Высоко оценивая конституционные принципы пацифизма, уважения прав человека всех лиц и недискриминации, он спрашивает, могут ли суды согласно статье 98 Конституции непосредственно применять положения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Он приветствует представленные демографические данные. Япония является весьма густонаселенной страной, где проживает целый ряд различных этнических групп, не говоря уже о растущей численности иностранцев, на которых в настоящее время приходится 1,2% населения.

Он принимает к сведению, что власти разрешают селиться в Японии беженцам из Вьетнама, Лаоса и Камбоджи.

19. По данным Ассоциации айнов Хоккайдо, айны (известные также как утари), которые являются исконными жителями Японии и которых в настоящее время насчитывается 50 000 человек, имеют свой собственный язык, обычаи и культуру, и они получают свои средства к существованию в основном исключительно за счет рыбного промысла, охоты и собирательства. Айны, по отношению к которым традиционно проявлялась дискриминация, старались брать японские фамилии во избежание идентификации и протестовали против мер, преследующих цель ассимилировать их и заставить исповедовать другие ценности, отличные от их собственных. Комитет будет признателен за представление дополнительной информации в отношении позитивных мер, принятых префектурой Хоккайдо в целях улучшения судьбы айнов, а также о практических достигнутых результатах. Он также хотел бы получить сведения о том, какие принимаются меры в свете отмечавшихся сбоев в осуществлении законов о защите исконных земель. Не могла бы делегация представить дополнительную информацию о применении Закона 1997 года о содействии развитию культуры айнов и о распространении и сохранении их традиций и обычаев, в котором, как представляется, айны не признаются в качестве коренного народа? Вызывает также беспокойство то, что айны по-прежнему подвергаются вопиющей дискриминационной практике, касающейся их средств к существованию, а также более изощренной дискриминации, такой как практика "омуша", посредством которой группы японцев пытаются соблазнить айнов подарками, чтобы добиться их беспрекословного повиновения. Женщины-айны на самом деле дважды становятся жертвами, поскольку от них также зачастую пытаются получить сексуальные услуги.

20. Закон о регулировании иммиграции и признании статуса беженцев предусматривает замкнутую классификацию иностранцев, тем самым нарушая статью 5 е) i) Конвенции, а также устанавливая категории, которые могут отражать этнические признаки на основе национального происхождения. Жилищные власти порой требуют предъявления специального документа, который имеют только японцы, что препятствует доступу иностранцев к жилью по их выбору. Не могла бы делегация также разъяснить содержащееся в докладе любопытное заявление о том, что 91,6% иностранцев, являющихся выходцами из азиатских стран, относятся к категории "работников шоу-бизнеса"? Кроме того, если неустойчивое положение японских трудящихся в действительности является тем условием, которое исключает возможность допуска иностранцев на неквалифицированную работу, такая политика, несомненно, не должна основываться на этнических или расовых соображениях, и как только ситуация стабилизируется, Япония должна открыть свои двери для таких иностранцев. Как и во



многих развитых странах, в Японии есть свои "незаконные" трудящиеся, которых в настоящее время насчитывается 276 810 человек и которые либо являются безработными или выполняют малооплачиваемую маргинальную работу. Любые меры, направленные на урегулирование ситуации, должны предполагать уважение основных прав человека соответствующих лиц и установление мер наказания главным образом в отношении контрабандистов, которые их эксплуатируют, а не в отношении иммигрантов. Комитет хотел бы получить дополнительную информацию по поводу мер, принятых в целях защиты основных прав человека и культурных прав иностранных жителей и поощрения взаимопонимания, а также по поводу возможности образования детей-иностранцев в государственных школах.

21. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать меры по искоренению дискриминации в отношении иностранцев - главным образом в сфере жилья и доступа в общественные бассейны - на основе языковых, религиозных или культурных различий. Иностранцев зачастую решительно не пускают в некоторые рестораны, и ни для кого не секрет, что на дверях некоторых заведений прикреплены вывески, сообщающие, что вход туда разрешен только тем иностранцам, которые не выглядят в качестве нежелательных субъектов. Корейцы, которые составляют примерно одну треть зарубежного населения Японии, согласно сообщениям, также подвергаются дискриминации и зачастую тоже вынуждены менять свою фамилию из-за боязни дискриминации. Поэтому Комитет приветствует переговоры между Японией и Республикой Корея по поводу правового статуса корейских беженцев и по поводу сферы действия соответствующего Специального закона о регулировании миграции. Он настоятельно призывает власти активизировать меры по сохранению корейских культурных ценностей, поощрению лучшего взаимопонимания и исправлению существующего неравенства.

22. Он обращает внимание правительства на утверждение "Международной амнистии" о том, что просители убежища зачастую преследуются силами по поддержанию законности и правопорядка, подвергаются аресту по безосновательным обвинениям и содержатся в тюрьме в нечеловеческих условиях, что порою приводит к их смерти. Комитет хотел бы получить более полную информацию о существующем положении и о том, не вызвано ли такое обращение расовыми мотивами. В свете заявления о том, что все беженцы в Японии являются выходцами из Индокитая, остается надеяться, что предоставление им специального режима не возведено в ранг политики и что двери Японии открыты для других потенциальных беженцев.

23. Применительно к статье 2 Конвенции он хотел бы получить дополнительную информацию об усилиях по борьбе с расовой дискриминацией со стороны государственных властей и, в частности, частных лиц. Более подробная информация

необходима о функциях и полномочиях Совета по поощрению прав человека и результатах его деятельности в области поощрения прав человека, в частности в том, что касается запрещения расовой дискриминации и выплаты компенсации жертвам. Со ссылкой на пункт 64 доклада он хотел бы в точности знать, каким образом связанный с дискриминацией акт, который считается противоречащим государственной политике или моральным нормам, может быть признан недействительным. После признания такого акта недействительным требуется ли уголовное судебное разбирательство, чтобы виновный был подвергнут наказанию?

24. В связи со статьей 3 он позитивно оценивает вклад Японии в различные программы и фонды, созданные в южной части Африки, чтобы помочь искоренить дискриминационную практику в отношении населения этого региона и улучшить его условия жизни. Указывая, что статья 3 касается сегрегации в более широком смысле, он хотел бы предостеречь правительство о создании и сохранении во многих городских районах кварталов, отведенных для иностранцев. В контексте статьи 4, которая имеет обязательную силу для всех государств-участников, позиция Комитета традиционно заключалась в том, что право на ассоциацию и свобода выражения мнений не являются абсолютными и на них нельзя ссылаться, например, для того, чтобы нарушить законно установленный порядок или посеять внутренний раскол. В своей Общей рекомендации XV Комитет четко заявил, что запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их свободное выражение. Следовательно, государства-участники должны принимать и эффективно применять надлежащее законодательство. Хотя Уголовный кодекс карает многие преступления, которые могут иметь расистскую или этническую окраску, его положения являются слишком общими, тогда как Конвенция требует от государств-участников принятия конкретных положений, квалифицирующих распространение расистских идей в качестве преступления. Японии крайне важно выполнять это обязательство, в частности, с учетом сообщений о расистских действиях по отношению к корейским студентам. Хотя насилие и подрывная деятельность являются наказуемыми по закону, Японии предлагается, согласно статье 4 b) Конвенции, объявить противозаконными и запретить организации, которые поощряют все формы расовой дискриминации и подстрекательство к ней. В свете вышесказанного японскому правительству предлагается отозвать свою оговорку к этому положению. Если говорить об информации, то меры, принимаемые в соответствии с Законом о радио и телевидении и Кодексом этики применительно к использованию Интернета, являются позитивными шагами на пути к искоренению клеветнических сообщений или расовой ненависти.

25. Несмотря на обширные данные, представленные в контексте статьи 5, в том что касается статьи 4, вызывает тревогу, что губернатору Токио Исихаре было дозволено, при

бездействию в плане его наказания со стороны правительства, высказать оскорбительные замечания по поводу того, что рост числа насильственных преступлений в Японии связан с "сангокудзинс", якобы незаконными иммигрантами из бывших японских колоний. Одной из форм дискриминации является отчуждение. Вместе с тем следует без какой-либо дискриминации поощрять активное участие иностранцев в жизни страны, ставшей их пристанищем, вопреки культурным различиям. Если говорить о праве на голосование, то, поскольку постановление Верховного суда от 1995 года на тот счет, что иностранцы, зарегистрированные в качестве постоянных жителей, могут голосовать на выборах в местные органы управления, толкуется по-разному, он рекомендует властям раз и навсегда ввести стандартную практику. Будет разумно, если все местные органы власти создадут представительные советы иностранных граждан, как это было уже сделано двумя соответствующими органами. В японском законодательстве должно четко признаваться право японских граждан возвращаться в свою страну, а не только ее покидать. Кроме того, Комитет будет признателен за сообщение дополнительной информации в отношении консультирования и практической помощи в контексте расселения, которую оказывают правозащитные органы Министерства юстиции в случаях предположительно имеющей место дискриминации по признакам расы или этнического происхождения. Отмечались ли случаи применения соответствующих мер? Также необходима более подробная информация о функционировании системы, согласно которой при подаче заявок на аренду жилья к иностранцам, имеющим зарегистрированное место жительства, должны предъявляться такие же требования, как и к японским жителям. Кроме того, следует закрепить в рамках закона административные меры, предусматривающие защиту постоянных жителей и обустроившихся резидентов.

26. Применительно к образованию неудовлетворительной является ситуация, при которой детей иностранцев могут принимать в государственные школы, если они этого пожелают, хотя они не обязаны посещать школу. Закон должен накладывать на них такое же обязательство, как и на японских детей, во избежание различных стандартов образования или же отдельных систем образования. Подразумевает ли заявление, содержащееся в пункте 143 доклада, то, что расовая дискриминация запрещена в зарегистрированных гостиницах, но допускается в незарегистрированных гостиницах?

27. В связи со статьей 6 Конвенции недостаточно, что лишь Конституция и Уголовный кодекс предоставляют жертвам расовой дискриминации доступ к судам. Это право должно быть конкретно зафиксировано во внутреннем законодательстве. Постановления по делам, разбиравшимся окружными судами Иокогамы и Осаки, равно как и сведения в отношении двух дел, которые указываются в пункте 162 доклада, обнадеживают. Однако правительству Японии надлежит добиться того, чтобы соответствующие противоправные действия не повторялись, и информировать Комитет о любых таких возможных случаях и

мерах, принятых в целях их предотвращения или же наказания по факту их совершения. Он высказывает сомнения в отношении эффективности системы правовой помощи, в соответствии с которой бенефициары должны полностью оплачивать издержки оказания такой помощи, и просит представить более подробную информацию об административных организациях, отвечающих за получение возмещения для жертв расовой дискриминации. Входит ли в их число Управление по вопросам гражданских свобод Министерства юстиции? Следует надеяться, что практика расследований нарушений прав человека охватывает акты расовой дискриминации. Может ли делегация подтвердить то, что, поскольку указанные расследования не имеют под собой никаких законных оснований, добровольное сотрудничество, требующееся от соответствующих лиц, предполагает лишь сотрудничество со стороны жертв. Он интересуется тем, приносит ли практические результаты практика, согласно которой нарушителей прав человека просто призывают к тому, что они образумились, и не требуются ли в этой связи несколько более существенные меры.

28. Он с удовлетворением отмечает принимаемые правительством в контексте осуществления статьи 7 позитивные меры, направленные на повышение информированности о правах человека, устранение расовой дискриминации и содействие развитию культуры айнов, которые, как и распространение первоначального доклада страны, должны поощряться. Комитет надеется, что его комментарии и заключительные замечания будут в равной степени обнародованы. В то же время он рекомендует государству-участнику удвоить усилия с целью информирования и просвещения всех сотрудников правоприменительных органов, студентов юридических факультетов и любых лиц, которые непосредственно контактируют с группами меньшинств.

29. В докладе отсутствует информация по таким важным вопросам, как вопрос о бураку, к которым, хотя они и имеют японское этническое происхождение, как сообщается, традиционно относятся в качестве парий и которым уготованы самые унижительные работы, притом что среди частных компаний распространяются "списки бураку", вследствие чего отрицается доступ этой группы к договорным трудовым отношениям. В таких обстоятельствах многие совершают самоубийства. Поражает то, что власти ничего не говорят об их положении, которое хорошо документировано как за рубежом, так и в Японии, где за улучшение их судьбы, исходя из принципа равенства всех японцев, борется такая неправительственная организация (НПО), как Исследовательский институт за освобождение и права человека бураку. Признавая, что в 1969 году Япония разработала меры, направленные на то, чтобы добиться лучшей доли для данной этнической группы, он хотел бы получить более подробную информацию на этот счет. Еще одним вопросом, который замалчивается в докладе и по которому будет приветствоваться представление информации, является положение жителей Окинавы,

имеющих отличное от японского этническое происхождение и выступающих носителями своего собственного языка и культуры. Этот остров, который раньше был независимой страной (Королевство Рюкю), подвергается дискриминации со стороны японцев с XIX века, что усугубляется присутствием там нескольких тысяч американских военнослужащих.

30. В заключение он призывает правительство Японии рассмотреть возможность принятия заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, чтобы позволить Комитету рассматривать сообщения отдельных лиц или групп лиц, и ратифицировать поправки к Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников. Он обращает внимание делегации на ряд документов, представленных Комитету японскими НПО.

31. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что, хотя Япония является современной демократией, ей присущи мощные традиции, обусловленные ее островным положением и прошлой географической изоляцией. Важно, чтобы обсуждение ее первоначального доклада было откровенным и конструктивным и чтобы правительство приняло во внимание замечания Комитета в попытке привести национальное законодательство в соответствие с рекомендациями Комитета. В докладе Японии, который в сущности касается соответствующего законодательства, комментируется только статья 14 Конституции как запрещающая расовую дискриминацию. Считает ли делегация, что статья 1 Конвенции надлежащим образом охватывается этим конституционным положением. Он также хотел бы получить разъяснения по поводу взаимосвязи между Конвенцией и внутренним правом, и спрашивает, может ли Конвенция напрямую применяться в судах. Хотя в докладе указывается, что прямое применение международных конвенций обеспечивается в зависимости от каждого отдельного случая, представляется очевидным, что ни одно из положений Конвенции никогда напрямую не применялось.

32. В докладе не оговаривается, какие меры наказания устанавливаются за дискриминацию применительно к пользованию общественными местами, а приводится лишь один пример. В той мере, в какой многие страны приняли всеобъемлющее законодательство, охватывающее все категории дискриминации, японским властям следует дополнить свои законы исходя из принципа, согласно которому любой акт расовой дискриминации должен караться как таковой, а не просто в том случае, если он считается противоречащим государственной политике или моральным нормам. Может ли в действительности быть, что такой акт не будет противоречить государственной политике или моральным нормам? В соответствии с докладом акт дискриминации является наказуемым, если он предполагает нарушение уголовного права. Однако не служит ли такой акт сам по себе нарушением уголовного права?

33. Переходя к статье 4 Конвенции, он выражает сомнения по поводу того, совместима ли оговорка, сделанная Японией в отношении статьи 4 а) и b), с целью Конвенции. Согласно докладу, Япония выполняет обязательства по этим положениям в той мере, в какой такое выполнение совместимо с некоторыми правами (пункт 72), однако она не приняла никакого закона, предусматривающего наказание за соответствующие акты, и нигде в Уголовном кодексе (пункты 76-90) никак не упоминается об элементах, связанных с расовой дискриминацией, в составе какого-либо преступления. Получается так, как будто бы Конвенции не существует. В большинстве стран расовая дискриминация составляет отягчающее обстоятельство. Подразумевает ли это, что Япония считает все обязательства, вытекающие из статьи 4 а) и b), противоречащими ее Конституции? В утвердительном случае это будет объяснять то, почему подобный закон отсутствует. Однако при наличии обязательств, которые совместимы с Конституцией Японии, должен существовать закон, предусматривающий наказания за такие преступления. Отсутствие такого закона означает, что для Японии статья 4 в целом не применяется, несмотря на то, что она является краеугольным камнем Конвенции. Другие страны сформулировали такую оговорку, однако они также разработали законодательство, четко предусматривающее наказание за акты расовой дискриминации, определяемые в Конвенции; кроме того, органы экспертов по правам человека неоднократно заявляли об отсутствии каких-либо противоречий между квалификацией актов расовой дискриминации в качестве наказуемого преступления и свободой выражения мнений, ассоциации или собраний. Согласно Международному пакту о гражданских и политических правах, указанные права не являются абсолютными и могут подвергаться ограничениям, а свобода выражения мнений не допускает подстрекательства к национальной или этнической ненависти. Насколько он знает, Япония не высказывала оговорку к Пакту. Отсутствие соответствующего законодательства служит объяснением тому, почему губернатор Токио неоднократно выступал с дискриминационными заявлениями по поводу иностранцев, никак за этой не поплатившись, почему плакаты ксенофобного характера по-прежнему вывешены в общественных местах, и власти никак не вмешиваются, и почему нападения на корейских студентов и распространение расистских брошюр остаются безнаказанными.

34. Расовая дискриминация может быть умышленной или же непреднамеренной. Он ставит под сомнение позицию Японии на тот счет, что свобода слова может по существу содействовать уважению прав человека со стороны широкой общественности и что общество само должно искоренять любую существующую дискриминацию и предубеждения "добровольно". Государство не является чуждым обществу институтом и в качестве органа общества, отвечающего за обеспечение соблюдения закона и устранение дискриминации, должно осуществлять вмешательство и мобилизовывать общество на защиту прав человека и карать нарушения, а не ждать того, пока мир улучшится сам по

себе. Поэтому применение статьи 4 остается предметом для беспокойства. Правительству Японии следует пересмотреть существующее положение, принять необходимое законодательство и отозвать свою оговорку или же указать, в какой степени положения статьи 4 не совместимы с Конституцией.

35. Применительно к коренному населению в докладе отмечается (пункты 65-66), что Закон о защите бывших коренных жителей Хоккайдо и Закон о передаче районов резервации бывших коренных жителей в городе Асахикава, преследовавшие цель внести стабильность в жизнь айнов посредством предоставления им бесплатно земли, не применяются, фактически утратили свою актуальность и являются дискриминационными. Он не может понять, каким образом законодательство, призванное защищать эти группы, может быть дискриминационным. Какое новое законодательство было принято в целях защиты их самих, их резерваций и их права на землю? В пункте 66 говорится исключительно о содействии развитию культуры и традиций айнов. По сообщениям НПО, в 1991 году японское правительство признало айнов в качестве этнической группы, которая существовала до того, как Япония завладела их территорией. Таким образом, айны должны быть признаны в качестве коренного народа с учетом международных стандартов. Какое население, если таковое существует, Япония признает на своей территории в качестве коренного народа? Намеревается ли Япония ратифицировать Конвенцию Международной организации труда (МОТ) № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах? Не составляют ли жители Окинавы, которые имеют свой собственный язык, культуру и традиции, коренное население? Согласно сообщениям НПО, они лишены своей культуры и традиций и подвергаются многочисленным актам дискриминации из-за оккупации острова вооруженными силами Соединенных Штатов Америки.

36. В отношении бураку он указывает, что Конвенция также распространяется на дискриминацию по признаку родового происхождения. Неудивительно, что группа, которая была изолирована и пользовалась отличным обращением такое длительное время, должна создать отличную культуру и иметь другие традиции. Бураку являются группой меньшинств, культуру которой следует охранять. Вместе с тем представители общины бураку, как сообщается, подвергаются дискриминации, например в сфере найма на работу.

37. Применительно к корейской общине в Японии, численность которой, согласно оценкам, в настоящее время составляет 1 млн. человек, он спрашивает, сколько корейцев не имеют японского гражданства и могут ли они его получить, если того пожелают. Не могла бы японская делегация прокомментировать сообщения НПО о том, что эти люди должны отказываться от своей корейской фамилии, когда они обращаются с ходатайством

о получении японского гражданства? Признаются ли корейцы в качестве меньшинства в соответствии со статьей 27 Международного пакта о гражданских и политических правах? Поскольку японское правительство уже заключило с Республикой Корея соглашение, касающееся корейского населения, оно может рассмотреть вопрос о принятии всеобъемлющего законодательства с целью прояснения статуса этой группы как меньшинства. Согласно сообщениям, устные оскорбления и даже акты насилия в отношении корейцев широко распространены. Реакция властей на такое насилие оставляет желать многого: в связи со 160 сообщенными нападениями было произведено лишь три ареста. Почему, учитывая численность корейского меньшинства, не существует регулярных школ, практикующих образование на корейском языке или двух языках?

38. Г-н де ГУТТ подчеркивает важное значение первоначального и второго периодического докладов Японии и начало диалога с Комитетом. Он хотел бы знать, были ли НПО вовлечены в подготовку доклада и каким образом японское правительство сотрудничает с НПО, осуществляющими деятельность по борьбе с расовой дискриминацией.

39. Каков статус Конвенции в иерархии правовых норм в Японии? Из пункта 5 он почерпнул информацию о том, что для применения Конвенции не требуется какого-либо внутреннего закона, однако хотел бы получить разъяснения на счет содержащегося в конце этого пункта заявление о том, что вопрос о прямом применении рассматривается на индивидуальной основе, и спрашивает, каким образом это отражается на Конвенции и могут ли отдельные лица ссылаться на Конвенцию в японских судах. Подразумевает ли фраза "в каждом отдельном случае" ссылку на различие, часто проводимое в международном праве между положениями, которые являются самообеспечивающимися, и положениями, которые таковыми не являются? Какие положения имеют прямое применение, а какие нет?

40. Он тоже выражает сомнения по поводу соблюдения Японией статьи 4 а) и b) Конвенции. Японское законодательство, как представляется, не содержит никаких конкретных положений, квалифицирующих распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, а также расистские действия преступлением, предусматривая, что расистские мотивы составляют отягчающее обстоятельство, или карающих расистские организации. Японскому правительству необходимо пересмотреть национальное законодательство и ввести в действие положения, согласующиеся со статьей 4 Конвенции и разработанной Комитетом Общей рекомендацией XV от 1993 года (HRI/GEN/1/Rev.4), в которой указывается, что запрещение распространения расистских идей не противоречит праву на свободу выражения мнений. Общего принципа,



запрещающего дискриминацию, как в статье 14 Конституции Японии, недостаточно; требуются конкретные положения, объявляющие такую дискриминацию преступлением.

41. Переходя к статье 6 и вопросу о средствах правовой защиты для жертв расовой дискриминации, он говорит, что примеры, указанные в пунктах 150 и 162, являются недостаточными. С тем чтобы провести оценку осуществления Конвенции Японией, Комитету необходимо иметь в своем распоряжении полные статистические данные о поданных жалобах, проведенном уголовном преследовании и вынесенных решениях в случаях, касающихся расовой дискриминации; то, в какой степени акты расизма подвергаются уголовному преследованию, служит мерилем желания страны применять Конвенцию в повседневной жизни.

42. Применительно к положению уязвимых групп Комитет придает огромное значение экономическим и социальным показателям, таким, как безработица, жилье, доступ к социальным услугам, неграмотность, преступность, алкоголизм, наркомания, проституция и показатель численности заключенных в рамках той или иной конкретной социальной группы. Хотя в докладе содержится информация об айнах и говорится, что их положение улучшилось, в пункте 14 признается, что в 1993 году 17,4% айнов сообщили, что они становились жертвами дискриминации. Комитет просит представить информацию о других коренных народах, таких, как общины жителей Окинавы, уилта и нивхи. Согласно значительному числу сообщений НПО, бураку подвергаются дискриминации в сфере приема на работу, школьного образования, брака и в других областях. Такая дискриминация основывается на признаках родового происхождения и социально-классовой принадлежности. Не могла бы делегация Японии представить информацию об обращении, практикуемом в отношении бураку?

43. В пункте 51 признается, что дискриминация в отношении представителей корейской общины по-прежнему существует. Тот факт, что, по мнению многих корейцев, они вынуждены менять свои фамилии, служит признаком нарушения их чувства самобытности. НПО сообщали о многочисленных случаях насилия в отношении корейских детей и студентов, неадекватных мерах реагирования полиции, принуждении к тому, чтобы взять японские фамилии, особенно при получении японского гражданства, и дискриминации в области найма на работу, доступа к социальным услугам и участия в местных референдумах. Он просит японскую делегацию ответить на эти сообщения.

44. В пункте 31 признается наличие случаев нарушений прав человека иностранцев. Информация, представленная НПО, вызывает еще большее беспокойство. Имеются сообщения о ксенофобной практике в средствах массовой информации, которые, как правило, преувеличивают преступность среди иностранцев, дискриминации в доступе к

общественной инфраструктуре, бытовом насилии в отношении женщин из Азии и Южной Америки, отчуждении детей иностранных иммигрантов от школьного образования, обычно длительных сроках предварительного заключения иностранцев и насилии по отношению к иностранцам в полицейских участках, тюрьмах и иммиграционных службах. Не могла бы японская делегация прокомментировать эти утверждения?

45. Г-н ЛЕЧУГА ЭВИЯ ссылается сначала на оговорку Японии к статье 4, которая в значительной степени сводит на нет одно из важнейших положений Конвенции. Так называемая концепция свободы выражения мнений обеспечивает возможность для появления расистской пропаганды в прессе, а непринятие мер наказания по отношению к расистским организациям позволяет им продолжать свою деятельность. В пункте 61 доклада говорится, что после присоединения Японии к Конвенции всем должностным лицам было разослано уведомление, вменяющее в их обязанность соблюдать этот договор, знакомить население с его содержанием, осуществлять должное руководство и контроль и делать все возможное для предупреждения дискриминации. Выполняются ли эти инструкции?

46. По вопросу о корейцах в докладе указывается, что между Японией и Республикой Корея было подписано соглашение о положении корейцев, проживающих в Японии. Какой статус имеют выходцы из Корейской Народно-Демократической Республики? Случай окинавского меньшинства является предметом для беспокойства. Каким образом японское правительство может предотвращать акты дискриминации со стороны военнослужащих Соединенных Штатов в отношении населения Окинавы? Насколько эффективны его полномочия в деле предупреждения дискриминации по отношению к этому меньшинству?

47. Г-н ТАН Чэньюань говорит, что присутствие многочисленной высокопоставленной делегации отражает то важное значение, которое японские власти придают осуществлению Конвенции. Хотя он приветствует принятие в 1997 году Закона о содействии развитию культуры айнов, он отмечает, что народ айнов сильно пострадал в прошлом из-за того, что власти не признавали его статус в качестве этнического меньшинства. Принимаются ли какие-либо меры в целях обеспечения им компенсации?

48. Многие корейцы, которые по историческим причинам несколько поколений проживают в Японии, не пользуются всеми гражданскими и политическими правами. Поступают также сообщения о несправедливом обращении с иммигрантами из Китая и Южной Америки. Например, преступное поведение одного китайского иммигранта не может оправдать открытое вывешивание плаката, настоятельно призывающего население сообщать о любом появлении какого-либо лица, по внешнему виду похожего на китайца

или говорящего на китайском языке, в ближайший полицейский участок.

В периодическом докладе не упоминается о случае возвращенцев из Китая, а именно японцах, которые жили в Китае во время второй мировой войны и которые, согласно сообщениям, столкнулись с серьезными трудностями по возвращении в Японию.

49. Научные и экономические успехи Японии и вызванный этим приток лиц, ищущих работу, в некоторых случаях привели к трениям между местным населением и иностранцами. Эта проблема может быть разрешена посредством совместного осуществления правовых и просветительских мер. Статья 4 Конвенции предусматривает необходимость того, чтобы государства-участники объявляли акты расовой дискриминации караемыми по закону. Оговорка, сделанная Японией под предлогом свободы выражения мнений, является необоснованной, поскольку расистская пропаганда, причиняющая личный ущерб другим, не имеет ничего общего со свободой слова. На самом деле такое поведение уже является наказуемым по Уголовному кодексу Японии. Враждебные замечания, высказывавшиеся губернатором Токио, повлекли за собой, например, высылку иностранных фабричных рабочих, что вызвало причинение экономического и морального ущерба жертвам. Что касается просветительских мер, то он приветствует инициативы по повышению информированности, описываемые в пунктах 171-173 доклада. Вместе с тем он высказывает опасения по поводу того, что незначительное меньшинство японского населения сохраняет сильное чувство расового превосходства, мировоззрение, которое привело к покорению азиатских народов во время второй мировой войны. Необходимы решительные просветительские меры в целях поощрения уважения принципа равного обращения для всех независимо от национальной принадлежности.

50. Г-н ПИЛЛАИ говорит, что, по словам делегации, правительство проводило широкомасштабные консультации при подготовке своего доклада для Комитета. Поэтому он удивлен расхождениями между цифрами, представленными НПО, и цифрами, содержащимися в докладе, а также отсутствием в докладе каких-либо ссылок на народ бураку. Поскольку проблему расовой дискриминации можно эффективно решить только при наличии точных фактов и цифр, он настоятельно призывает государство-участник обеспечить проведение более обстоятельных консультаций по будущим докладам.

51. Он выражает надежду на то, что классификация иностранцев по признаку их вида на жительство, описываемая в пункте 21 доклада, не приводит к дискриминационному обращению. Он с беспокойством отмечает, что, например, на выходцев из Азии приходится 91,6% общего числа зарегистрированных иностранцев категории "работников шоу-бизнеса". Он просит делегацию разъяснить очевидное противоречие между

обязательным школьным обучением и добровольной посещаемостью школы иностранцами (пункт 44).

52. Со ссылкой на статью 4 Конвенции он одобряет замечания других членов Комитета по поводу различия между свободой выражения мнений и свободой изложения точек зрения, пропагандирующих расовую ненависть. Акты расовой дискриминации характеризуются в пункте 159 доклада в качестве нарушений прав человека. Несет ли Совет по поощрению прав человека, упоминаемый в пункте 168, какую-либо особую ответственность за решение проблемы таких нарушений?

53. Как отмечали предыдущие ораторы, дискриминация по признаку родового происхождения охватывается концепцией расовой дискриминации согласно Конвенции. В этой связи он предлагает делегации прокомментировать положение общины бураку.

54. Г-н ТОРНБЕРРИ указывает, что Подкомиссия по поощрению и защите прав человека рассматривала вопрос о бураку и аналогичные вопросы на своей пятьдесят второй сессии в 2000 году. Ссылаясь на пункт 15 доклада, касающийся народа айнов, он говорит, что, какими бы похвальными ни были меры по повышению благосостояния, они порою затмевают реальные проблемы коренных народов. Он выражает надежду на принятие во внимание культурных аспектов вопроса, касающегося айнов. Хотя в докладе не используется понятие "коренной народ", особенности айнов, как представляется, ставят их в эту категорию. Поэтому он настоятельно призывает государство-участник сообщать в будущих докладах информацию по таким вопросам, как права айнов на землю, их священные места, традиционные знания и независимые институты. Соответствующим критерием и путеводной нитью в этой связи может служить Конвенция МОТ № 169, хотя Япония ее участницей не является.

55. Говоря об использовании корейцами японских фамилий в качестве формы защиты от дискриминации, он подчеркивает значимость фамилий применительно к самобытности. С точки зрения юриспруденции по правам человека права меньшинств - а он бы квалифицировал корейцев в качестве меньшинства - являются довольно обширными, в том что касается фамилий и, например, языка обучения. Поэтому он присоединяется к замечанию г-на Дьякону по поводу необходимости обеспечения двуязычного образования для корейцев. Отмечая отсутствие в Японии надлежащих правовых структур для решения проблемы расовой дискриминации, он задает вопрос о том, сможет ли программа ликвидации дискриминации на практике осуществляться без требуемого законодательства и обусловленного им прецедентного права.

56. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЬ просит делегацию объяснить, почему правительство решило не проводить обследования народонаселения, дезаггрегированные по этническому признаку. Она выражает обеспокоенность по поводу ссылки в пунктах 17 и 18 доклада на "проблему" народа айнов. Подход, согласно которому считается, что народ айнов представляет проблему, может отвлекать внимание от реально стоящих вопросов. "Круглые столы" по вопросам айнов следует, вероятно, дополнить "круглыми столами" по проблематике господствующей культуры и того, каким образом она касается конкретной этнической группы.

57. По сообщениям НПО, в стране отсутствует законодательство, согласно которому дискриминационная практика в сфере доступа к учреждениям государственного и частного секторов может подлежать уголовному преследованию, и не существует никаких положений, предусматривающих наказание правонарушителей. Ссылаясь на пункт 29 доклада, она просит привести примеры случаев уголовного преследования по факту дискриминационного обращения с иностранцами применительно к условиям труда.

58. В докладе ничего не говорится о гендерных актах дискриминации. Она настоятельно призывает государство-участник ознакомиться с разработанной Комитетом общей рекомендацией XXV о гендерных аспектах расовой дискриминации при подготовке будущих докладов. Корейские женщины, как сообщается, зачастую являются объектом насилия по причине исторических факторов и подозрительного отношения к корейским гражданам независимо от продолжительности их проживания в Японии. Какие меры принимаются для решения проблемы незаконного ввоза женщин из таких стран, как Таиланд, Колумбия, Китай, Республика Корея и Филиппины, и для наказания лиц, которые жестоко обращаются с женщинами? По сообщениям НПО, около 275 000 вышедших замуж за японцев иностранок, которые зарегистрированы в качестве иностранцев, зачастую подвергаются сексуальному насилию в семье и эксплуатируются своими мужьями. Они боятся жаловаться из-за боязни потерять свой иммиграционный статус и расстаться со своими партнерами. Если эти утверждения являются правдой, то они подразумевают нарушение статьи 5 Конвенции.

59. Г-н БОССАЙТ говорит, что айнов следует признать в качестве коренного народа и что с ними необходимо обращаться как с коренным народом. Он с удивлением отмечает содержащееся в пункте 21 доклада заявление о том, что лишь примерно 7,9% иностранцев разрешается работать в Японии. Каким образом другим удастся выжить? Как явствует из пункта 25, в Японии незаконно проживают почти 300 000 иностранцев. Очевидно, существуют планы их высылки из страны. Имели ли такие меры уже место, и если да, то сколько иностранцев было выслано и на каких условиях?

60. Сопоставляя цифры, приводимые в таблице в пункте 53 доклада в отношении количества ходатайств о предоставлении статуса беженца, с аналогичными данными в его стране, он спрашивает, не могла бы делегация прояснить, почему соответствующее количество является таким небольшим. Правда ли то, что просители убежища, дела которых ожидают рассмотрения, не получают никаких средств к существованию со стороны властей?

61. Отмечая отсутствие категории уголовного преступления, заключающегося в расовой дискриминации или подстрекательстве к актам расовой ненависти, он настоятельно призывает государство-участник привести в этой связи законодательство Японии в соответствие с Конвенцией. Правильно ли то, что из пункта 154 доклада он сделал вывод об отсутствии каких-либо положений, предусматривающих пересмотр в порядке судебного надзора административных решений, касающихся иммиграции?

62. По сообщениям НПО, правительство намеревается приостановить в марте 2002 года специальные меры, которые были приняты в интересах народа бураку в июле 1969 года. Считают ли власти такие действия оправданными в нынешних обстоятельствах?

63. Он хотел бы знать, был ли губернатор Токио назначен правительством или выбран. В заключение он отмечает, что тюрьмы в Японии не переполнены, однако установленная дисциплина предположительно является крайне суровой и не учитывает культурные различия в случае иностранных заключенных, которые испытывают большие страдания при таком режиме.

64. Г-н ШАХИ решительно призывает государство-участник инкорпорировать Конвенцию во внутреннее законодательство Японии, чтобы можно было бы установить надлежащие меры наказания и предусмотреть положения в отношении средств правовой защиты и компенсации. Он присоединяется к позиции других членов Комитета при акцентировании внимания на том, что не существует никакого противоречия между запрещением распространения расистских идей и подстрекательства к расовой дискриминации по смыслу Конвенции и правом на свободу слова. Пункт 3 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривает, что право на свободу выражения мнений может быть сопряжено с некоторыми ограничениями.

*Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.*

- - - - -